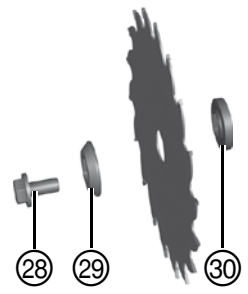
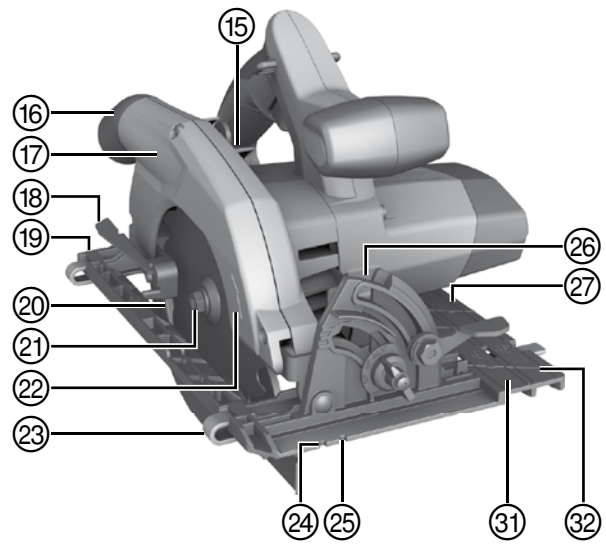
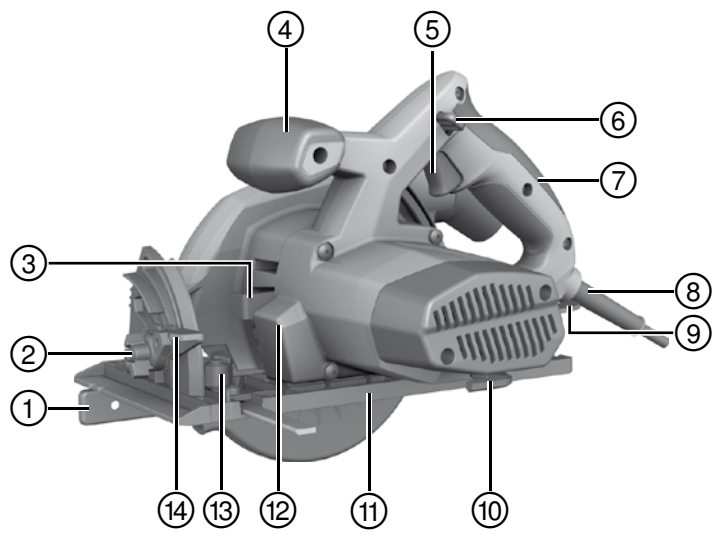


HILTI

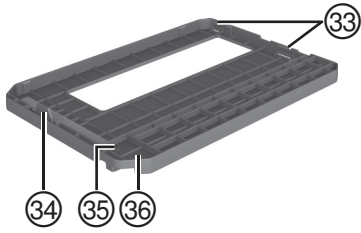
SC 55W

Operating instructions	en
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
사용설명서	ko

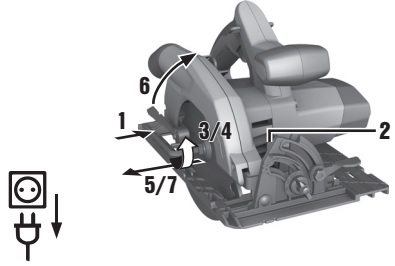




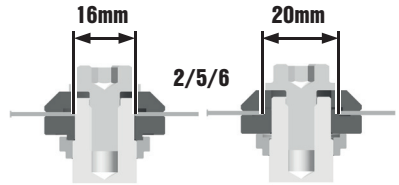
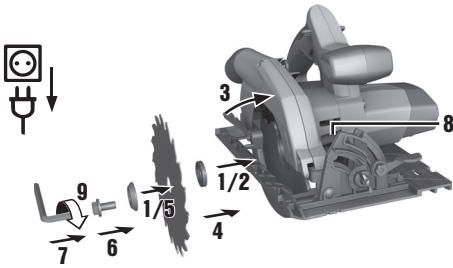
2



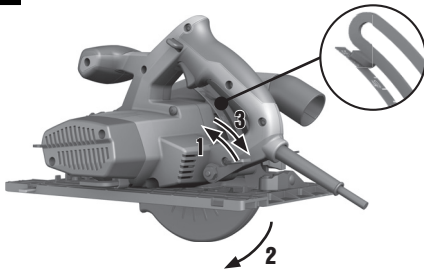
3



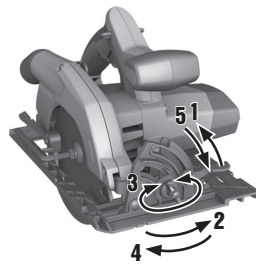
4



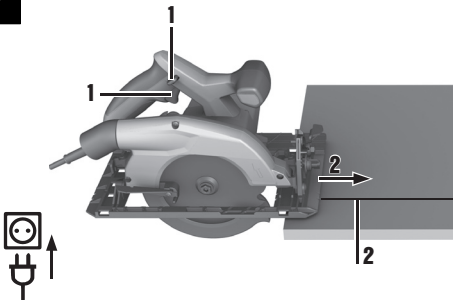
5



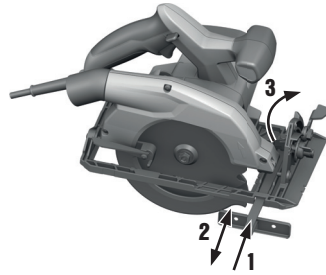
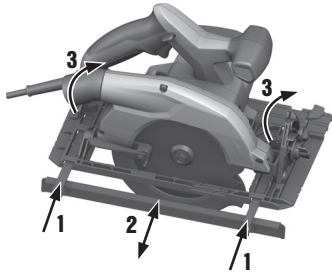
6



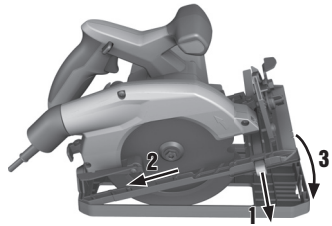
7



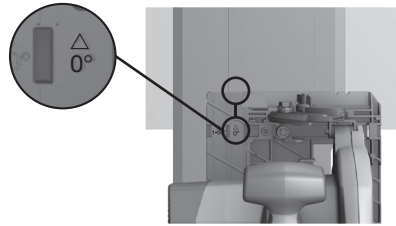
8



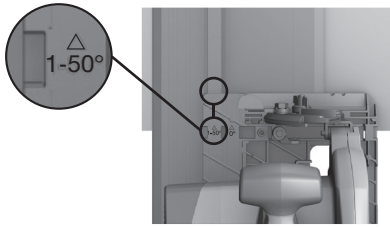
9



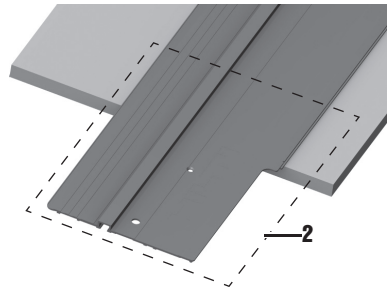
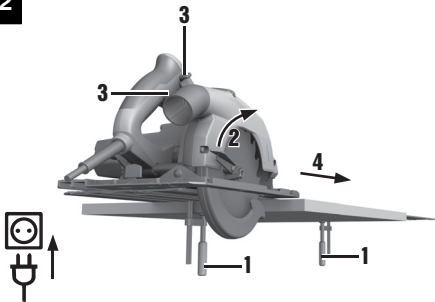
10



11



12



ORIGINAL BRUGSANVISNING

SC 55W Rundsav

Læs brugsanvisningen grundigt igennem før ibrugtagning.

Opbevar altid brugsanvisningen sammen med maskinen.

Sørg for, at brugsanvisningen altid følger med ved overdragelse af maskinen til andre.

Indholdsfortegnelse	side
1 Generelle anvisninger	11
2 Sikkerhedsanvisninger	12
3 Beskrivelse	15
4 Tilbehør, forbrugsstoffer	15
5 Tekniske specifikationer	16
6 Betjening	17
7 Rengøring og vedligeholdelse	18
8 Fejlsøgning	19
9 Bortskaffelse	19
10 Producentgaranti - Produkter	19
11 EF-overensstemmelseserklæring (original)	20

1 Tallene henviser til billeder. Billederne finder du i til-lægget til brugsanvisningen.

I denne brugsanvisning betegner »maskinen« altid rundsaven SC 55W.

Maskindele, betjenings- og displayelementer 1

- 1 Parallelslag enarmet
- 2 Forudindstilling for skærevinkel (22,5°, 45°, 50°)
- 3 Spindelåseknap
- 4 Ekstragreb

- 5 Tænd/sluk-knap
- 6 Startspærre
- 7 Håndtag
- 8 Netledning
- 9 Klemgreb til indstilling af skæredybde
- 10 Unbrakonøgle
- 11 Grundplade lille
- 12 LED-belysning
- 13 Klemgreb til parallelslag foran
- 14 Klemgreb til indstilling af skærevinkel
- 15 Skæredybdeskala
- 16 Tilslutningsstuds (støvsuger)
- 17 Beskyttelsesafskærmning
- 18 Betjeningsgreb til pendulbeskyttelsesafskærmning
- 19 Klemgreb til parallelslag bag (kun til stor grund-plade)
- 20 Pendulbeskyttelsesafskærmning
- 21 Drevspindel
- 22 Rotationsretningspil
- 23 Parallelslag toarmet
- 24 Skæremarkering 0°
- 25 Skæremarkering 45°
- 26 Skærevinkelskala
- 27 Grundplade stor
- 28 Spændeskruer
- 29 Spændeflange
- 30 Holdeflange
- 31 Notmarkering 0° grundplade
- 32 Notmarkering 1°- 50° grundplade

Styreskinneadapter 2

- 33 Holdestykker bag
- 34 Holdelasse for
- 35 Notmarkering 0°
- 36 Notmarkering 1°-50°

1 Generelle anvisninger

1.1 Signalord og deres betydning

FARE

Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage alvorlige personskader eller døden.

FORSIGTIG

Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

BEMÆRK

Står ved anvisninger om brug og andre nyttige oplysninger.

1.2 Forklaring af piktogrammer og yderligere anvisninger

Advarselssymboler



Generel fare

da

Påbudssymboler



Læs brugsanvisningen før brug

da

Symboler



Nominelt omdrejnings-tal ubelastet



dobbeltsole-ret



Savklinge

Placering af identifikationsoplysninger på maskinen
Typebetegnelse og serienummer fremgår af maskinens mærkeplade. Skriv disse oplysninger i brugsanvisningen, og henvis til disse, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Type:

Generation: 01

Serienummer:

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

a) ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.** Det benyttede begreb "elværktøj" i sikkerhedsanvisningerne refererer til elektriske maskiner (med netledning) og batteridrevne maskiner (uden netledning).

2.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- a) **Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2.1.2 Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at anvende elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende et fejlstrømsrelæ.** Anvendelsen af et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for et elektrisk stød.

2.1.3 Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er frakoblet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller transporterer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at det ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en

nogle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

- e) **Undgå at arbejde i unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.

2.1.4 Anvendelse og pleje af elværktøj

- a) **Undgå at overbelaste maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke maskinen, hvis afbryderen er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger på den, skifter tilbehørsdele eller lægger den til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede maskiner uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne benytte maskinen.** Maskiner er farlige, hvis de benyttes af ukundige personer.
- e) **Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrolér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Anvend elværktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af maskinen til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

2.1.5 Service

- a) **Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig elværktøjs-sikkerhed.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for alle save

2.2.1 Savemetode

- a)  **FARE**
Hold hænderne væk fra saveområdet og savklingen. Hold fast på ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd. Hvis du bruger begge hænder til at holde saven, kan disse ikke komme til skade på savklingen.
- b) **Tag ikke fat under emnet.** Beskyttelsesafsækmningen yder dig ikke beskyttelse mod savklingen under emnet.
- c) **Tilpas skæredybden til emnets tykkelse.** Der må højst kunne ses en fuld tandhøjde under emnet.
- d) **Hold aldrig emnet i hånden eller over et ben. Fastgør emnet på en stabil holder.** Det er vigtigt, at emnet fastgøres ordentligt for at minimere faren for kropskontakt, klemning af savklingen eller tab af kontrol over saven.
- e) **Hold kun elværktøjet på de isolerede grebsflader, når du udfører opgaver, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte ledninger eller maskinens eget netkabel.** Ved kontakt med en spændingsførende ledning sættes også elværktøjets metaldele under spænding, hvilket kan medføre elektrisk stød.
- f) **Ved savning på langs skal du altid anvende et anslag eller et lige kantstyr.** Dette forbedrer savenøjagtigheden og nedsætter muligheden for klemning af savklingen.
- g) **Anvend altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende savklingeboring, f.eks. stjerneformet eller rund.** Savklinger, som ikke passer til savens monteringsdele, kører ujævnt og medfører, at du taber kontrollen over saven.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte savklingeunderlægningskiver eller -skruer.** Savklingeunderlægningskiverne og -skrueene blev konstrueret specielt til saven med henblik på en optimal ydelse og driftssikkerhed.

2.2.2 Specielle sikkerhedsanvisninger for alle save

Tilbageslag - årsager og tilhørende sikkerhedsanvisninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion som følge af en fastsiddende, fastklemt eller forkert justeret savklinge, som medfører, at en ukontrolleret sav kravler op af savsporet og bevæger sig i retning af brugeren;

Hvis savklingen kommer til at hænge fast eller klemmes fast i et savspor, som lukkes sammen, blokeres den, og motorkraften slår saven tilbage i retning af brugeren;

Hvis savklingen drejes eller vendes forkert i savsporet, kan tænderne på savklings bageste kant sætte sig fast i emnet, så savklingen kravler op af savsporet, og saven springer tilbage mod brugeren.

Et tilbageslag er resultatet af ukorrekt eller fejlagtig brug af saven. Det kan forhindres ved at træffe passende forholdsregler som beskrevet i det følgende.

- a) **Hold saven fast med begge hænder, og anbring dine arme i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne. Hold dig altid på siden af**

da

savklingen, anbring aldrig kroppen på linje med savklingen. I tilfælde af et tilbageslag kan rundsaven springe baglæns, men brugeren kan dog beherske tilbageslagskræfterne, hvis der træffes egnede for-sigtighedsforanstaltninger.

- b) Hvis savklingen sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke saven og holde den stille i materialet, indtil saven står helt stille. Forsøg aldrig at tage saven ud af emnet eller trække den baglæns, så længe savklingen bevæger sig, da der ellers er risiko for et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen.
- c) Hvis du vil starte en sav, som befinder sig i et emne, skal du centrere savklingen i savsporet og kontrollere, at savtænderne ikke sidder fast i emnet. Hvis savklingen er fastklemt, kan den bevæge sig ud af emnet eller medføre et tilbageslag, hvis saven startes igen.
- d) Understøt store plader for at nedsætte risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt savklinge. Store plader kan bøje nedad som følge af deres egen vægt. Plader skal understøttes i begge sider, både i nærheden af savsporet og i kanterne.
- e) Anvend ikke sløve eller beskadigede savklinger. Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder medfører som følge af et for smalt savspor en højere friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag.
- f) Spænd skæredybde- og skærevinkelindstillingerne fast før savningen. Hvis indstillingerne ændrer sig under savningen, kan savklingen sætte sig fast og medføre tilbageslag.
- g) Vær specielt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, hvor du ikke kan se, hvad de indeholder. Den neddykkende savklinge kan blokere ved savning i skjulte genstande og medføre et tilbageslag.

2.2.3 Sikkerhedsanvisninger for rundsave med pendulbeskyttelsesafskærmning

Den nederste beskyttelsesafskærmnings funktion

- a) Kontrollér hver gang før brug, om den nederste beskyttelsesafskærmning lukker fejlfrit. Anvend ikke saven, hvis den nederste beskyttelsesafskærmning ikke kan bevæges frit og lukker omgående. Det er ikke tilladt at fastgøre eller fastbinde den nederste beskyttelsesafskærmning i åbnet position. Hvis saven ved en fejl tabes på jorden, kan den nederste beskyttelsesafskærmning blive bøjet. Åbn beskyttelsesafskærmningen med trækarmen, og kontrollér, at afskærmningen bevæger sig frit og ikke berører savklingen eller andre dele ved nogen skærevinkel og -dybde.
- b) Kontrollér funktionen af fjederen til den nederste beskyttelsesafskærmning. Få eftersat saven før brug, hvis den nederste beskyttelsesafskærmning og fjeder ikke fungerer fejlfrit. Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobninger af spåner kan betyde, at beskyttelsesafskærmningen reagerer langsommere.
- c) Åbn kun den nederste beskyttelsesafskærmning med hånden ved særlige snit, f.eks. "dyk- og vin-

kelsnit". Åbn den nederste beskyttelsesafskærmning med trækarmen, og slip den, så snart savklingen dykker ned i emnet. Ved alle andre saveopgaver skal den nederste beskyttelsesafskærmning arbejde automatisk.

- d) Læg ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet, uden at den nederste beskyttelsesafskærmning dækker savklingen. En ubeskyttet savklinge efterløb bevæger saven i den modsatte retning af saveretningen og saver i alt, hvad den støder på. Vær således opmærksom på savens efterløbstdid.

2.3 Yderligere sikkerhedsanvisninger

2.3.1 Personlig sikkerhed

- a) Det er ikke tilladt at modificere eller tilføje ekstra dele til maskinen.
- b) Brug høreværn. Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- c) Hvis maskinen anvendes uden støvudsugning, skal du bruge åndedrætsværn.
- d) Brug kun maskinen med de tilhørende beskyttelsesanordninger.
- e) Hold pauser under arbejdet, og lav afspændings- og fingerøvelser, så dine fingre får en bedre blodgennemstrømning.
- f) Tænd først maskinen, når du befinder dig i arbejdsområdet.
- g) Før altid maskinen væk fra kroppen under arbejdet.
- h) Arbejd ikke med maskinen over hovedhøjde.
- i) Brems ikke maskinen ved at presse mod siden af savklingen, da dette kan medføre tilbageslag.
- j) Berør ikke spændeflansen, spændeskruen og savklingen, mens maskinen kører.
- k) Skærebænen skal være fri for forhindringer. Sav ikke i skruer, søm, etc.
- l) Tryk aldrig på trykknappen til spindellåsen, når savklingen roterer.
- m) Ret ikke maskinen mod personer.
- n) Maskinen er ikke beregnet til svagelige personer uden instruktion. Maskinen skal opbevares uden for små børns rækkevidde.
- o) Tilpas fremføringskraften til savklingen og det materiale, du arbejder med, så savklingen ikke blokeres.
- p) Undgå at savtændernes spidser bliver overophedet.
- q) Ved savning af kunststoffer er det vigtigt, at kunststoffet ikke smelter.
- r) Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis der opstår en skade på maskinen eller værktøjet. Brug aldrig maskinen, hvis der er dele, der er beskadiget, eller betjeningslementerne ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret Hilti serviceværksted reparere maskinen.
- s) Ved bearbejdning af underlaget kan materiale rives af. Brug beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker, og hvis du ikke bruger støvsuger, en støvmaske. Splinterne fra materialet kan medføre skader på legemet og øjnene.

- t) Find ud af, hvilken fareklasse det støv, der opstår ved arbejdet, har, inden du går i gang med arbejdet. Anvend en industristøvsuger med en officielt tilladt beskyttelsesklassificering, som opfylder de lokale støvbeskyttelsesbestemmelser.
- u) Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter, beton / murværk / natursten, som indeholder kvarts, og mineraler samt metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan medføre allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden. Bestemte støvtyper, f.eks. støv fra ege- og bøgetræ, er kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige materialer må kun håndteres af fagfolk. **Anvend så vidt muligt støvudsugning. For at opnå en høj grad af støvudsugning skal du anvende en egnet mobil støvsuger. Brug om nødvendigt et åndedrætsværn, som egner sig til den pågældende støvtype. Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Overhold de gældende**

- nationale forskrifter vedrørende de materialer, der skal bearbejdes.
- v) Den indstillede skæredybde bør altid være ca. 5 til 10 mm større end tykkelsen på det materiale, der skal saves.

2.3.2 Elektrisk sikkerhed

- a) **Kontrollér maskinens elledning regelmæssigt, og få den udskiftet, hvis den er beskadiget. Hvis tilslutningskablet til det elektriske værktøj er ødelagt, skal det udskiftes med en særlig og godkendt tilslutningsledning, der fås i kundeserviceafdelingen. Kontrollér jævnligt forlængerledningerne, og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud. Beskadigede elledninger og forlængerledninger medfører fare for at få elektrisk stød.**
- b) **Kontrollér før påbegyndelse af arbejdet arbejdsområdet for skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør, f.eks. med en metaldetektor.** Udvendige metaldele på maskinen kan blive spændingsførende, hvis du f.eks. utilsigtet har beskadiget en elledning. Dette medfører en alvorlig fare for at få elektrisk stød.

da

3 Beskrivelse

3.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen er en håndført rundsav.

Maskinen er beregnet til saveopgaver i plant træ eller træliggende materialer, kunststoffer, gipsplader og kompositmaterialer ned til en skæredybde på 55 mm samt geringsnit på mellem 0° og 50°.

Maskinen er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af maskinen og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i brugen af dem, eller hvis de ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Maskinen må kun sluttes til den netspænding og -frekvens, som er angivet på typeskiltet.

Overhold de nationale arbejdsmiljøkrav.

Det er ikke tilladt at anvende savklinger, som ikke opfylder de angivne karakteristika (f.eks. diameter, omdrejningstal, tykkelse), skære- og slibeskiver samt savklinger af højtlegeret, hårdt stål (HSS-stål) på grund af faren for brud.

Det er ikke tilladt at save i metal.

Brug kun originalt Hilti-tilbehør og ekstraudstyr for at undgå ulykker.

3.2 Standardudstyret omfatter

- 1 Maskine
- 1 Savklinge
- 1 Brugsanvisning
- 1 Unbrakonøgle
- 1 Parallellanslag
- 1 Styreskinneadapter (ekstratilbehør)

4 Tilbehør, forbrugsstoffer

BEMÆRK

Tilbehør finder du hos dit Hilti Center eller online under www.hilti.com.

Reserverede

Betegnelse
Holdeflange
Spændeflange
Spændeskruer

5 Tekniske specifikationer

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

BEMÆRK

Ved drift på en generator eller transformator skal dennes udgangseffekt være mindst dobbelt så høj som det nominelle strømforbrug, der fremgår af maskinens typeskilt. Transformatorens eller generatorens driftsspænding skal til enhver tid ligge inden for +5 % og -15 % af maskinens nominelle spænding.

Nominal spænding	100 V	110 V	220-240 V
Nominal effekt	1.100 W	1.100 W	1.200 W
Nominal strøm	11 A	10 A	5...5,5 A
Netfrekvens	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

BEMÆRK

Ved opstart (start) af denne maskine kan der forekomme et kortvarigt spændingsfald, især ved dårlig netkvalitet. Disse fald kan påvirke andre maskiner (f.eks. at en lampe flimrer). Ved en netimpedans Z_{max} mindre end 0,454 Ω skal sådanne forstyrrelser ikke forventes. (Om nødvendigt kan du kontakte dit lokale energiforsyningsselskab for at få yderligere oplysninger).

Maskine	SC 55W
Vægt i overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003, lille bundplade	4,5 kg
Vægt i overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003, stor bundplade	4,7 kg
Foreskrevet savklingediameter	160...165 mm
Savklingernes stamklingetykkelse	1,1...1,5 mm
Savklingeboring	16 mm / 20 mm
Skæredybde	Skærevinkel 0°: 55 mm Skærevinkel 45°: 41 mm Skærevinkel 50°: 37 mm
Omdrejningstal, ubelastet	5.500/min

BEMÆRK

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne brugsanvisning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for. De anførte data repræsenterer elværktøjets primære anvendelsesformål. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. For at opnå en præcis vurdering af den eksponering, som brugeren udsættes for, bør også den tid, hvor maskinen er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Støjinformation for SC 55W (målt iht. EN 60745-2-5):

Typisk A-vægtet lydeffektniveau, L_{WA}	100 dB (A)
Typisk A-vægtet lydtrykniveau, L_{pA}	89 dB (A)
Usikkerhed for de nævnte støjniveauer, K	3 dB (A)

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), beregnet iht. EN 60745

Savning af træ, a_{hW}	2,2 m/s ²
Usikkerhed, K	1,5 m/s ²

6 Betjening

FARE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, inden der skiftes tilbehørsdele, eller inden du lægger maskinen fra dig. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.

FARE

Tænd ikke maskinen, hvis savklingen, afskærmningen eller pendulbeskyttelsesafskærmningen ikke er korrekt monteret.

FORSIGTIG

Kontrollér hver gang før brug alle beskyttelsesanordninger. Åbn pendulbeskyttelsesafskærmningen helt, og kontrollér, om pendulbeskyttelsesafskærmningen lukker sig helt og af sig selv, når du slipper den. Rengør om nødvendigt pendulbeskyttelsesafskærmningen, eller send maskinen til reparation hos Hiltis serviceafdeling.

6.1 Udskiftning af savklinge

FORSIGTIG

Brug derfor altid beskytteshandsker, når du skifter værktøj. Værktøjet, spændeflengen og spændeskruen bliver varme og savklingsens skærekanten er skarpe.

FORSIGTIG

Kontrollér, at den savklinge, som monteres i saven, opfylder de tekniske krav og er velslebte. En skarp savklinge er en forudsætning for et fejlfrit savsnit.

6.1.1 Afmontering af savklinge 6

1. Sæt unbrakonøglen på monteringskruen til savklingen.
2. Tryk på spindellåseknappen, og hold den inde.
3. Drej spændeskruen til savklingen med unbrakonøglen, indtil spindellåseknappen er helt i indgreb.
4. Løsn spændeskruen med unbrakonøglen ved at svinge den videre i retningsspilens retning.
5. Tag spændeskruen og den udvendige spændeflange af.
6. Åbn pendulbeskyttelsesafskærmningen ved at svinge den til side, og fjern savklingen.

BEMÆRK Om nødvendigt kan holdeflangen tages af i forbindelse med rengøring.

6.1.2 Montering af savklinge 4

1. Rengør holde- og spændeflangen.
2. Sæt holdeflangen på, og sørg for, at den vender rigtigt.
3. Åbn pendulbeskyttelsesafskærmningen.
4. **FORSIGTIG** Vær opmærksom på pilen på savklingen og maskinen, som angiver rotationsretningen. Disse skal passe sammen. Indsæt den nye savklinge.

5. Sæt den udvendige spændeflange på, og sørg for, at den vender rigtigt.
6. Isæt spændeskruen.
7. Sæt unbrakonøglen på monteringskruen til savklingen.
8. Tryk på spindellåseknappen.
9. Monter spændeflangen med spændeskruen ved at dreje unbrakonøglen modsat retningsspilens. Spindellåseknappen går derved i indgreb.
10. Kontrollér, at savklingen sidder korrekt og godt fast før ibrugtagning.

6.2 Indstilling af skæredybde 5

BEMÆRK

Den indstillede skæredybde bør altid være ca. 5 til 10 mm større end tykkelsen på det materiale, der skal saves.

BEMÆRK

Den indstillede dybde kan aflæses på den skala og viser, der findes på beskyttelses-skærmens bagside.

6.3 Indstilling af vinkelsnit 6

Forudindstilling af skærevinkel gør det nemt at indstille de maksimale vinkler 22,5°/45°/50°.

1. Løsn klemgrebet til indstilling af skærevinkel.
2. Sving grundpladen til vinkel 0°.
3. Sæt viseren for forudindstilling af vinklen på den ønskede maksimale vinkelindstilling.
4. Sving grundpladen til den ønskede vinkel.
5. Spænd klemgrebet til indstilling af skærevinkel.

6.4 Savning efter opmærkning 7

BEMÆRK

Fastgør emnet, så det ikke kan forrykke sig.

BEMÆRK

Placer emnet, så savklingen ikke rammer noget under emnet.

BEMÆRK

Forvis dig om, at tænd/sluk-knappen på maskinen er slukket.

BEMÆRK

Anbring maskinen med grundpladen på emnet, så savklingen endnu ikke har kontakt med emnet.

1. Tænd maskinen ved indtrykket startspærre ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
2. Før maskinen gennem emnet i et egnet arbejdstempo langs med opmærkningen.

6.5 Savning med parallelanslag/montering **8**

Med parallelanslaget er det muligt at lave præcise snit langs med kanten af et emne og at save ensartede lister. Parallelanslaget (enarmet/toarmet) kan monteres på begge sider af grundpladen. Det toarmede parallelanslag kan kun anvendes til den store grundplade. Vær opmærksom på, at parallelanslaget vender korrekt ved monteringen.

6.6 Arbejde med føringsskinne

BEMÆRK

På maskiner med en lille grundplade skal du anvende en føringsskinneadapter, som passer til føringsskinnen.

6.6.1 Indsætning/udtagning af maskine i/fra føringsskinneadapter (lille grundplade) **9**

For at kunne arbejde med føringsskinneadapteren skal parallelanslaget være fjernet.

For at tage den ud skal du trække den forreste holdelasse lidt fremad og tage maskinen ud af styreskinneadapteren.

6.6.2 Langsgående snit ved 0° **10**

Anbring saven ved at placere notmarkeringen "0°" i lasken på styreskinnen.

6.6.3 Langsgående snit ved vinkler på 1°- 50° **11**

FORSIGTIG

Saven skal indsættes i den korrekte not. Ved indsætning i den forkerte not, vil savklingen kollidere med føringsskinnen.

Anbring saven ved at placere notmarkeringen "1-50°" i lasken på styreskinnen.

6.6.4 Savning med styreskinne **12**

1. Fastgør skinnen nedefra med to skruevinger.
BEMÆRK Maskinen skal anbringes på føringsskinnen uden for emnet.
2. **FORSIGTIG Sørg for, at savklingen ikke er i kontakt med emnet.**
Opstil maskinen i føringsskinnsens område. Til langsgående snit ved en skærevinkel på mellem 20° og 50° skal pendulbeskyttelsesafskærmningen åbnes manuelt.
3. Tænd maskinen.
4. Skub samtidig maskinen over emnet.
Pendulbeskyttelsesafskærmningen åbner sig ved skærevinkler fra 0° til 20°, når den berører udløsningskanterne i siden. Den lukker igen, når enden af føringsskinnen nås.

6.7 Savning med spånudsugning

Rundsaven er forsynet med en tilslutningsstuds, som er dimensioneret til gængse støvsugerslanger. For at slutte støvsugerslangen til saven kan det være nødvendigt med en passende adapter.

6.8 Savning uden spånudsugning

Vær opmærksom på, at spånerne blæses direkte ud. Ved behov kan tilslutningsstudsene drejes for at ændre udkastretningen.

6.9 Fremgangsmåde ved tilstoppet spånkanal

1. Træk stikket ud.
2. Rengør spånkanalen.
BEMÆRK Om nødvendigt skal savklingen afmonteres.
3. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes.

7 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparationer på de elektriske dele må kun udføres af en elektriker.

7.1 Rengøring af maskinen

FORSIGTIG

Hold maskinen, især gribefladerne, tørre, rene og fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.

Anvend aldrig maskinen, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør børste. Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i maskinen. Rengør jævnligt huset udvendigt med en let fugtig klud. Anvend ikke spray, dampstråler eller rindende vand til rengøring! Det kan forringe maskinens elektriske sikkerhed.

7.2 Rengøring af beskyttelsesanordning

1. Fjern savklingen for at rengøre beskyttelsesanordningerne.
2. Rengør forsigtigt beskyttelsesanordningerne med en tør børste.
3. Fjern aflejringer og spåner inde i beskyttelsesanordningerne med et egnet værktøj.
4. Monter savklingen.

7.3 Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

Efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal du kontrollere, at alt sikkerhedsudstyr sidder, som det skal, og fungerer fejlfrit.

Du kontrollerer pendulbeskyttelsesafskærmningen ved at åbne denne helt med et tryk på betjeningsgrebet.

Når du slipper betjeningsgrebet, skal pendulbeskyttelsesafskærmningen lukke sig hurtigt og helt.

8 Fejlsøgning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen har ikke fuld ydelse.	Forlængerledning for lang og / eller med for lille tværsnit.	Anvend en forlængerledning med godkendt længde og / eller med tilstrækkeligt tværsnit.
	Strømforsyningen har for lav spænding.	Slut maskinen til en anden strømforsyning.
Maskinen virker ikke.	Elforsyningen er afbrudt.	Slut noget andet elværktøj til, og kontrollér funktionen.
	Elektrisk defekt.	Sluk omgående maskinen, og kontakt Hiltis serviceafdeling.
	Kullene er slidte.	Lad en elektriker kontrollere og om nødvendigt udskifte afbryderen.
Tænd/sluk-knappen kan ikke trykkes ned eller er blokeret.	Ingen fejl (sikkerhedsfunktion)	Tryk på startspærren.
Ingen/nedsat sugeeffekt.	Tilstoppet spånkanal.	Rengør spånkanal.
Pendulbeskyttelsesafskærmning lukker ikke.	Tilsmudsning.	Rengør, og kontakt om nødvendigt Hiltis serviceafdeling.
Maskinen vibrerer meget.	Savklinge monteret forkert.	Monter savklingen korrekt. Se kapitel: 6.1.2 Montering af savklinge 4

da

9 Bortskaffelse



Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af Hilti-produkter, kan genbruges. Materialerne skal sorteres, før de kan genbruges. I mange lande findes der allerede ordninger, hvor Hilti indsamler sine brugte maskiner til genbrug. Yderligere oplysninger får du hos Hilti-kundeservice eller din lokale Hilti-konsulent.



Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

I henhold til Rådets direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugte maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

10 Producentgaranti - Produkter

Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale HILTI-partner.

11 EF-overensstemmelseserklæring (original)

Betegnelse:	Rundsav
Typebetegnelse:	SC 55W
Generation:	01
Produktionsår:	2015

da Vi erklærer som eneansvarlige, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder: indtil 19. april 2016: 2004/108/EF, fra 20. april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015



Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
03/2015

Teknisk dokumentation ved:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 2 | 20150511



2092690